



**DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO 04009
PER AUTOVEICOLI AUTOBIANCHI Y10 4x4**

s.r.l. S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

ANNO 1994

**CARATTERI E GRANDEZZE
AL VERO**

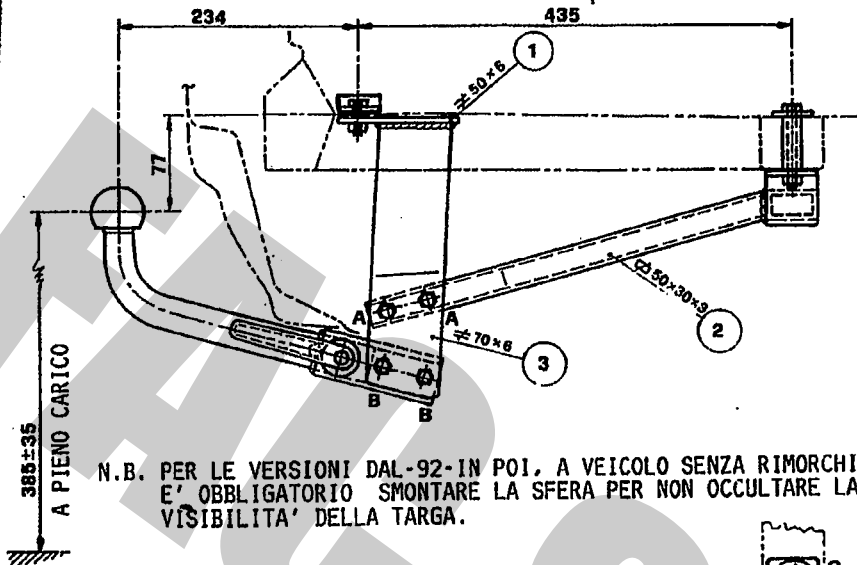
marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-05-76

**ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA**

VERBALE N° 332/94/2^o DEL 2 GIU. 1994

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

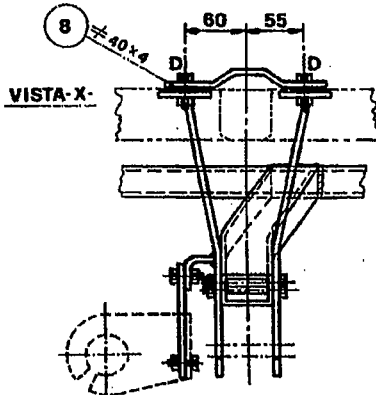


N.B. PER LE VERSIONI DAL-92-IN POI, A VEICOLO SENZA RIMORCHIO,
E' OBBLIGATORIO SMONTARE LA SFERA PER NON OCCULTARE LA
VISIBILITA' DELLA TARGA.

**ANNULLA E SOSTITUISCE IL PRECEDENTE
PROSPETTO PER MODIFICHE NON ESSENZIALI**

IS050 DGM42699

- A/ NR.2/ VITI M10x75-DADO-CONTACT
- B/ NR.2/ VITI M10x80-DADO-CONTACT
- C/ NR.2/ VITI M10x80-DADO-CONTACT-ROND.Ø40-DIST.Ø17x52
- D/ NR.2/ VITI M10x25-DADO-CONTACT



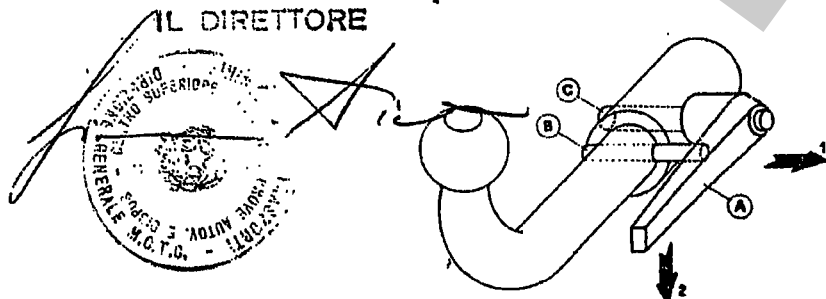
-PRESA 7POLI A SCOMPARSA-

04AY

CONFORME ALLA TAB. CUNAUNI9128 e 138/49



IL DIRETTORE



DISPOSITIVO DI TRAIANO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD.C-

- 1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SCAVALCARE IL PERNO -B-
- 2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN MODO DA SBLOCCARE IL PERNO ECCENTRICO -C-
- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO' -C-

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO



S. SISTO - PG

marchio di concessione

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 04009
PER AUTOVEICOLI AUTOBIANCHI Y10 4x4

ANNO 1994

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 33 2 / 9 4 / 2^{en} DEL - 2 GIU. 1994

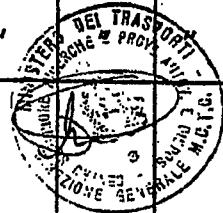
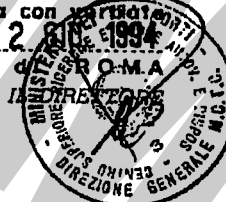
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
51613 EST 07 E 07B-C-D-E-G- H-K-L-M-N- R-S-T	156E	900	2.25	63
52551 EST 03 E 03B-C-D-E-G- H-K-L-M-N- R-S-T	156AC53W	"	"	"
" 07 E 07B-C-D-E-G- H-K-L-M-N- R-S-T-U-V	156AG53W	"	"	"

Prot. 3175 del 24.05.94
operazione 26 RM 74739
agli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con

33-2/94 del - 2 GIU. 1994
C. S. R. P. A. D.





S. SISTO - PG

marchio di convalida

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 04009
PER AUTOVEICOLI

AUTOBIANCHI Y10 4x4

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

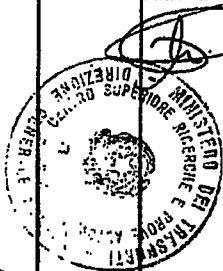

VERBALE N° 332/94/RM DEL 02.06.94

ANNO 1994

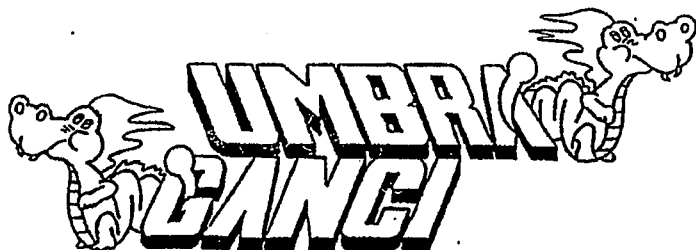
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE -MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
52551 EST 14	156AH53W	900	2.25	63
	<p>Prot. 3565 del 14 GIU. 1995 operazione 2520.022337 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n° 332/94/RM del 02-06-94 C. S. R. P. A. D. DI ROMA IL DIRETTORE</p>  			

Imposta di bollo
essolta mediante
versamento in c/o
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18-10-78,
n° 826



COD.: 04009.

TIMBRO A SECCO .

COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'10 ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

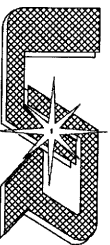
"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino
tipo
è stato montato a regola d'arte, rispettando le
prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul
l'autoveicolo mod.
targa

IN FEDE

(Timbro e firma)



UMBRA RIMORCHI s.r.l.

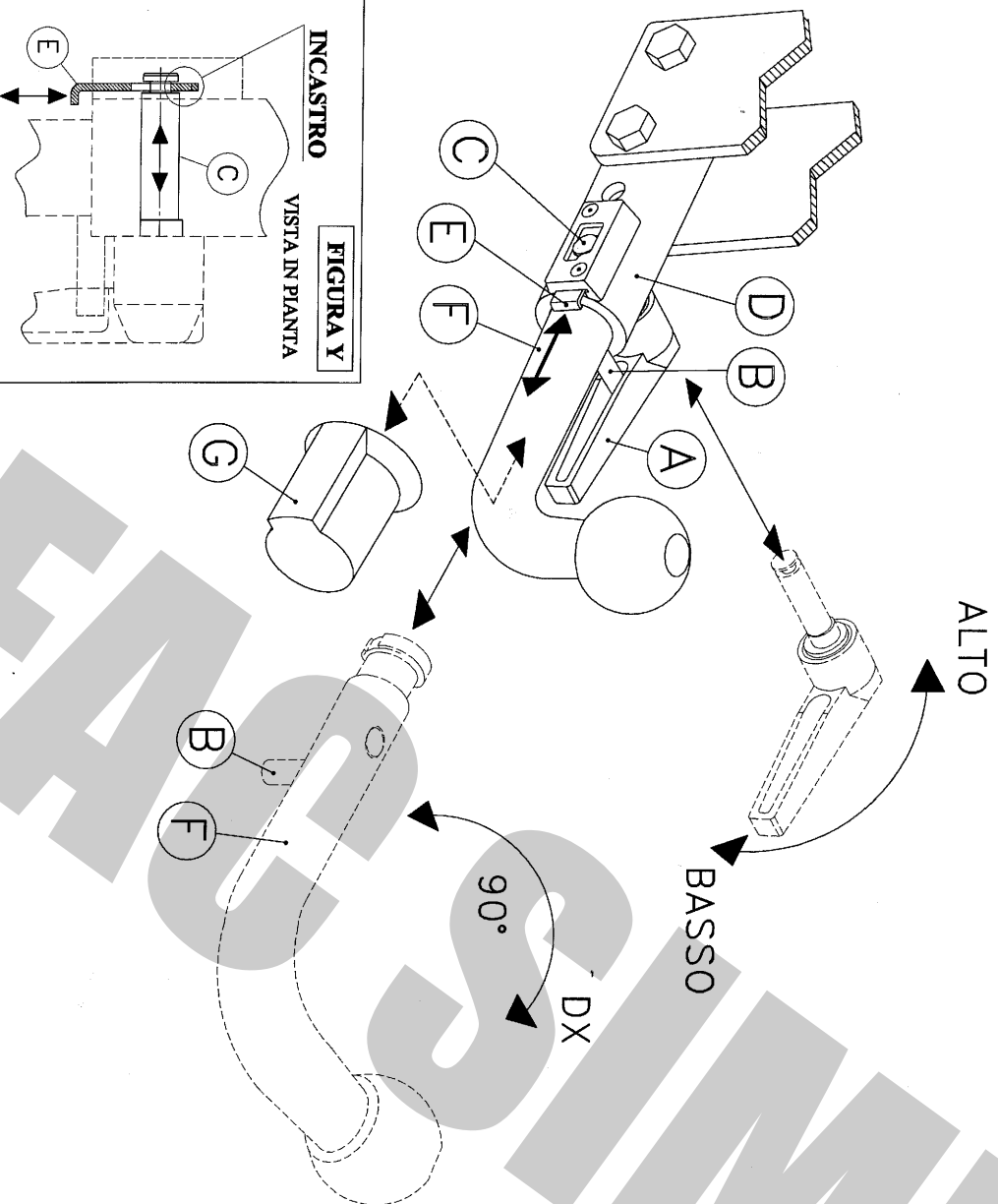
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni,37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it http://www.umbrarimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

MECCANISMO MOD. "C" 2007



ALTO

BASSO

DX

90°

USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti; qualora si sia ridotto a 49mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A**;
- 2) Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 3) Lasciare la leva a scatto e ruotarla verso il basso in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 4) Tenere pigiata la linguetta **E** e, contemporaneamente tirare la leva **A** sfilando il perno di collegamento **C**;
- 5) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 6) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
 - 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B**, e successivamente ruotarla in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
 - 3) Spingere la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**;
 - 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura Y);
 - 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
 - 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrappendola al perno **B**, rilasciare e spingere la leva in modo che il perno entri nella cavità della leva.
- IMPORTANTE:**
ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA Y)

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTE:

M6=10Nm
M8=25Nm

M10=55Nm
M12=85Nm

M14=135Nm
M16=200Nm

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.